

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 49

**Vorwort:** Zum Geleit  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# ZUM GELEIT

Die « Berner Woche » ist zu beglückwünschen, dass sie sich zum Ziele setzt, bernisches Wesen und Wirken in Vergangenheit und Gegenwart durch Wort und Bild zu vermitteln und zu vertiefen. So begrüssen wir diese Sondernummer über Büren a. A. ganz besonders.

Es ist etwas Eigenartiges um die Landstädtchen am bernischen Unterlauf der Aare: Aarberg, Nidau, Büren a. A. und Wangen a. A. Eine reiche historische Vergangenheit gibt ihnen in den Einzelgebäuden und im Gesamtbau das heimelige Gepräge, das jeder Besucher auf den ersten Blick spürt, wenn er ein offenes Auge und offenen Sinn hat für die geschichtlichen Werte solcher Stätten. Die markanten Schlösser, um die sich die schmucken Geschäfts- und Wohnhäuser, jedes in seiner Eigenart, gruppieren, die buntförmigen Giebel, Ansätze von Laubengängen wie in Büren a. A., die Ueberreste alter Befestigungswerke, dann aber auch die trauten Holzbrücken, alles Zeugen vieler Jahrhunderte, fesseln uns und lassen uns nicht mehr los — auch nicht in der Erinnerung...

Der historischen Bedeutung reiht sich die wirtschaftliche Entwicklung dieser Bezirkshauptorte würdig an. Die belebten Marktflecken mit regem Gewerbe, verbunden mit Landwirtschaft, sicherten unzähligen Generationen wohlhabendes Auskommen. Im Laufe der Zeiten wechselten die Erwerbsformen. Industrie

ersetzte den rückläufigen Markt; der Landbau bekam kräftigen Impuls durch die Juragewässerkorrektion. Die lebhafteste Tätigkeit der ansässigen Wirtschaftskreise garantierte auch in diesem Wechsel, wie heute und in Zukunft, den Wohlstand.

Eine aufgeweckte freundliche Bevölkerung, die zu allen Zeiten der Wirtschaft, Wissenschaft, Kunst und Politik wertvolle Kräfte zur Verfügung stellte, vollendet das ehrwürdige Bild der Aarestädtchen.

Büren a. A. und seine frohmütigen Leute sind mir nach längerem Aufenthalt, während dem ich ihre Leiden und Freuden schlecht und recht geteilt habe, besonders ans Herz gewachsen. Das Städtchen und seine Umgebung, mit den trauten Strassenzügen und lieblichen, fruchtbaren Landschaftsbildern, ist mir zur zweiten Heimat geworden. Ich bekenne gerne, dass ich inmitten der in öffentlichen Fragen aufgeschlossenen Bürgerschaft meine politische Rekrutenschule durchlief, wofür ich ihr, wie für vieles andere, immer dankbar sein werde.

In diesem Sinne entbiete ich der Bürener Leserschaft meinen vaterländischen Gruss und wünsche der vorliegenden Nummer der « Berner Woche » eine allseitige gute Aufnahme.

Bern, 3. Dezember 1946.

REGIERUNGSPRÄSIDENT

